

PRIEKŠVārds

Cienījamais Honda lietotāj!

Jūs esat iegādājies Honda trimmeri, un mēs pateicamies par mums izrādīto uzticību.

Šis rokasgrāmatas mērķis ir palīdzēt jums iepazīt jūsu jauno iekārtu, lai to varētu droši izmantot un pareizi uzturēt.

Lai sniegtu mūsu klientiem visjaunākos tehnoloģijas uzlabojumus, jaunu aprīkojumu un materiālus un pilnvērtīgi izmantotu mūsu pieredzi, mēs regulāri uzlabojam modeļus savā produktu līnijā. Šī iemesla dēļ šajā rokasgrāmatā minētā informācija un specifikācijas var būt pakļautas izmaiņām bez iepriekšēja brīdinājuma un bez pienākuma atjaunināt šo rokasgrāmatu.

Šajā rokasgrāmatā sniegtajos attēlos parādīts tas modelis, kurš vispiemērotāk demonstrē aprakstīto tēmu.

Ja saskaraties ar problēmām vai jums rodas jautājumi par iekārtu, lūdzu, sazinieties ar savu dīleri vai pilnvarotu Honda mazumtirgotāju. Glabājiet šo rokasgrāmatu viegli pieejamā vietā, lai vienmēr varētu to pārlasīt, un iekārtas pārdošanas gadījumā, lūdzu, nododiet tālāk šo rokasgrāmatu kopā ar iekārtu.

Iesakām iepazīties ar garantijas noteikumiem, lai jūs pilnībā izprastu savas tiesības un pienākumus.

Garantija ir atsevišķs dokuments, ko izsniedz jūsu dīleris. Nevienu šīs rokasgrāmatas daļu nav atļauts pavairot bez iepriekšējas rakstiskas piekrišanas.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Savas drošības un ekspluatācijas ērtību labad ļoti ieteicams izlasīt visu šo rokasgrāmatu.

Pievērsiet uzmanību šiem simboliem un to nozīmei:

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Brīdina par to, ka instrukciju neievērošanas gadījumā pastāv smagu miesas bojājumu vai fatāla nelaimes gadījuma risks.

UZMANĪBU:

• *Brīdina par to, ka instrukciju neievērošanas gadījumā pastāv traumu vai aprīkojuma bojājuma risks.*

PIEZĪME: Norāda uz noderīgas informācijas avotu.

Identifikācijas uzlīmē ir norādīts jūsu iekārtas modelis, ko veido burtu un attēlu kombinācija (skat. 3. lpp.).

 _____
Šeit ierakstiet jūsu iekārtas sērijas numuru

Šeit ierakstiet jūsu iekārtas modeļa kodu

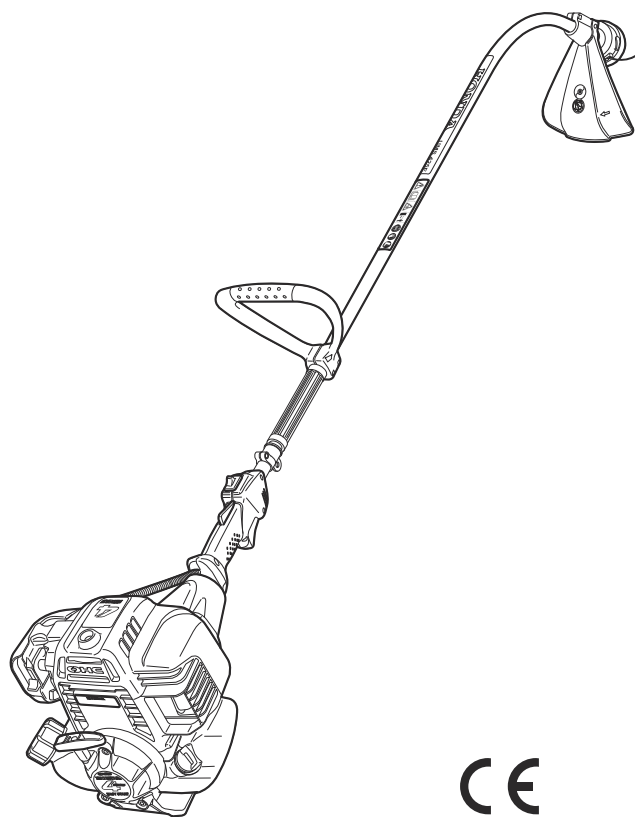
HONDA
POWER EQUIPMENT

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

UMS425E

Krūmgrieži



CE

SATURA RĀDĪTĀJS

Priekšvārds	1
Drošības instrukcijas	2
Drošības uzlīmes	3
Iekārtas identifikācijas informācija	3
Vispārīgs apraksts	3
Uzstādīšana	4
Epriekšēja sagatavošanās un pārbaudes	4
Dzinēja iedarbināšana un apturēšana	5
Lietošana	6
Apkope	6
Kļūmju novēršana	8
Pārvadāšana un uzglabāšana	9
Piederumi	9
Tehniskās specifikācijas	10
Lielāko Honda dīleru adreses	11
„EK atbilstības deklarācija” SATURA PĀRSKATS	12

2009 - Honda France Manufacturing S.A.S. - Pôles 45 - Rue des Chataigniers -
45140 ORMES - FRANCIJA - visas tiesības paturētas

3HVL6710
00X3H-VL6-7100

UMS425E1

0813
Rokasgrāmatā
iespiesta Francijā

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Visas iekārtas daļas ir potenciāli bīstamas, ja tā tiek nepareizi izmantota vai neatbilstoši uzturēta. Pievērsiet īpašu uzmanību sadaļām, pirms kurām ir šādi vārdi:

BRĪDINĀJUMS:

Brīdina par to, ka instrukciju neievērošanas gadījumā pastāv smagu miesas bojājumu vai fatāla nelaimes gadījuma risks.

UZMANĪBU:

• *Brīdina par to, ka instrukciju neievērošanas gadījumā pastāv traumu vai aprīkojuma bojājuma risks.*

PIEZĪME: Norāda uz noderīgas informācijas avotu.



Šis simbols norāda, ka, veicot attiecīgās darbības, jābūt īpaši uzmanīgiem. Skatiet drošības instrukcijas nākamajās lappusēs saistībā ar vienu vai vairākiem punktiem, kas ir norādīti lodziņā.

APMĀCĪBA

- A1.** rūpīgi izlasiet šajā rokasgrāmatā sniegtās instrukcijas. Pirms zāles trimmera izmantošanas apgūstiet tā pareizu lietošanu un vadību. Pārliecinieties, vai zināt, kā ātri apturēt dzinēju.
- A2.** Izmantojiet zāles trimmeri tam paredzētajam nolūkam, t.i.:
- zāles apgriešanai ar neilona auklas piederumu gar puķu dobēm, krūmājiem, sienām, žogiem vai zālieniem un apmaļu pabeigšanai pēc pļaušanas ar zāles pļāvēju.
 - Izmantošana citiem mērķiem var būt bīstama vai izraisīt bojājumus iekārtā.
- A3.** Neļaujiet bērniem vai personām, kuras nepazīna instrukcijas, izmantot zāles trimmeri. Vietējie likumi, iespējams, nosaka operatora vecuma ierobežojumus.
- A4.** Neizmantojiet zāles trimmeri šādos apstākļos:
- ja tuvmā ir cilvēki, īpaši bērni, vai mājdzīvnieki. Ievērojiet vismaz 15 metru drošības perimetru starp ierīci un ikvienu, kas atrodas tuvmā. Zāles trimmeri drīkst lietot tikai viens cilvēks;
 - ja esat lietojis medikamentus vai vielas, kas var ietekmēt jūsu reakciju un spriešanas spējas;
 - ja iekārtu izmantojat ar neilona auklas griešanas galvu, pārliecinieties, vai auklas grieznis ir pareizi uzstādīts, lai nodrošinātu pareizu auklas garumu;
 - ja trūkst drošības ierīču, piemēram, griešanas piederuma aizsarga, vai tas ir bojāts;
- A5.** neveiciet zāles trimmera pārveidojumus. Tas var apdraudēt jūsu drošību un pakļaut jūs nopietna negadījuma vai ievainojuma riskam.
- A6.** Atcerieties, ka īpašnieks un operators ir atbildīgi par visiem negadījumiem un riskiem, kas rodas trešajām pusēm un to īpašumiem.

SAGATAVOŠANA

- B1.** Neizmantojiet šo aprīkojumu, ja jums kājās nav apavu vai valkājāt sandales vai vaļīgu apģērbu, kas var aizķerties aiz augiem. Lietojot šo ierīci, jāvalkā garās bikses, zābaki vai aizsargapavi ar pretslīdēšanas zolēm, aizsargbrilles vai aizsargstikls, cimdi (vēlams ādas) un ausu aizsargi. Zonās, kur iespējami kritīgi priekšmeti (piemēram, zari vai akmeņi), jāizmanto ķivere.
- B2.** rūpīgi apskatiet iztīrāmo vietu un aizvāciet visus priekšmetus, ko ierīce var uzsviest gaisā (piemēram, akmeņus, koka gabalus, vadus un kaulus).
- B3. BRĪDINĀJUMS. BRIESMAS!**
Degviela ir sevišķi uzliesmojoša.
- Uzglabājiet degvielu īpaši šim nolūkam paredzētās tvertnēs.
 - Uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām, vispirms izslēdzot dzinēju. Kamēr uzpildāt degvielu un rīkojaties ar to, nesmēķējiet.
 - Nekad neatveriet degvielas uzpildes vāciņu un neuzpildiet tvertni, kamēr dzinējs darbojas vai ir karsts.
 - Izlijušas degvielas gadījumā neiedarbiniet dzinēju. Pārvietojiet zāles trimmeri projām no šīs vietas un neveidojiet aizdegšanās avotus, līdz degviela ir iztvaikojusi un tvaiki ir izkliedēti. Pārliecinieties, vai degvielas tvertnes un kannas vāciņi ir cieši aizvērti.
- B4.** Nomainiet bojātus izplūdes gāzu slāpētājus.
- B5.** Pirms ierīces lietošanas vienmēr veiciet vispārēju apskati un īpaši pārbaudiet, vai visi piederumi, griešanas komplekti, novirzīšanas elementi un stiprinājuma skrūves nav nodilušas, bojātas vai vaļīgas. Vienmēr pārbaudiet, vai gāzes drosēles mēlīte un apturēšanas poga darbojas pareizi.

- B6.** Pārbaudiet, vai rokturi un siksnas stiprinājuma punkts atrodas pareizā vietā un vai iekārta ir pareizi balansēta.
Pareizās pozīcijas un regulējumi ir norādīti šīs rokasgrāmatas sadaļā „Iepriekšēja sagatavošana un pārbaudes”.
- B7.** Noregulējiet tukšgaitas ātrumu tā, lai griešanas piederums apstātos, kad tiek atlaista drosēles vadības ierīce.

LIETOŠANA

- C1.** Nedarbiniet dzinēju slēgtā telpā, kur var uzkrāties toksiski tvaika gāzes izgarojumi.
- C2.** Strādājiet tikai dienas gaismā.
- C3.** Pēc iespējas ātrāk pārtrauciet izmantot ierīci uz slapjas zemes.
- C4.** Lietojot ierīci, nodrošiniet pareizu drošības atstarpi starp neilona auklas griešanas galvu un siksnas stiprinājuma vietu.
- C5.** Izmantojot ierīci, vienmēr ejiet, nekad neskrieniet un stāviet stabili. Uzmanieties no šķēršļiem, piemēram, akmeņiem un koku celmiem, pret kuriem varat pakļūpt.
- C6.** Pārvietojieties uzmanīgi pa nogāzēm. Strādājot nogāzēs, vienmēr virzieties šķērseniski: nekad tieši augšup un lejup.
- C7.** Neizmantojiet ierīci, ja nogāzes ir pārāk slīpas. Operatora pienākums ir novērtēt teritorijas potenciālos riskus un drošības nolūkā ievērot nepieciešamos piesardzības pasākumus. Tas ir īpaši svarīgi, strādājot uz nogāzēm vai uz nelīdzenas, slidenas vai irdenas zemes.
- C8.** Nekad nemainiet dzinēja iestatījumus tā, lai tas darbotos ar pārāk lielu ātrumu.
- C9.** Pirms dzinēja iedarbināšanas pārliecinieties, vai 15 metru rādiusā neviena nav, griešanas piederums nepieskaras zemei un ierīce atrodas stabilā pozīcijā.
- C10.** Iedarbinot dzinēju, rīkojieties uzmanīgi. Ievērojiet drošības instrukcijas un saglabājiet attālumu starp griešanas piederumu.
- C11.** Dzinējs jāaptur un aizdedzes sveces vāks jānoņem šādos gadījumos:
- pirms apkopes darbu veikšanas griešanas sistēmai;
 - pirms zāles trimmera tīrīšanas, pārbaudes, regulēšanas vai remonta.
 - Vienīgā regulēšana, kas jāveic ar iedarbinātu dzinēju, ir karburatora un tukšgaitas ātruma regulēšana.
 - Šīs darbības laikā pārliecinieties, vai griešanas piederums neskar kādu priekšmetu un ierīce atrodas stabilā pozīcijā.
 - Ja griešanas piederums skar kādu priekšmetu, pārbaudiet griešanas sistēmu un transmisijas vārpstu, lai pārliecinātos, vai nav bojājumu. Pirms darba atsākšanas veiciet nepieciešamos labojumus.
 - Ja zāles trimmeris sāk neierasti vibrēt, tūlīt meklējiet vibrācijas iemeslu un veiciet vajadzīgos labojumus.
- C12.** Apturiet dzinēju šādos gadījumos:
- ja zāles trimmeris tiek atstāts bez uzraudzības;
 - pirms degvielas tvertnes uzpildīšanas;
 - pārvietojot ierīci no vienas vietas uz citu.
- C13.** Uzņēmuma Honda neieteiktu papildierīču izmantošana var izraisīt zāles trimmera bojājumus, un garantija nesedz šādu bojājumu labošanu.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

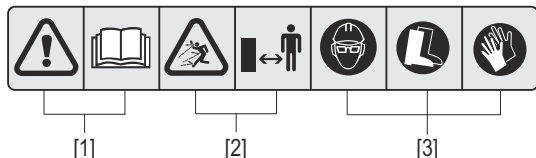
- D1.** Cieši pieskrūvējiet visus uzgriežņus un skrūves, lai garantētu drošu darbību. Lai gādātu par drošību un optimālu veiktspēju, nepieciešama regulāra apkope.
- D2.** Neizmantojiet ierīci, kuras daļas ir bojātas vai nolietotas. Daļas jānomaina, nevis jālabo. Izmantojiet oriģinālās Honda daļas. Griešanas piederumi vienmēr jābūt marķētiem ar ražotāja marku, atsauci un maksimālo darba ātrumu. Zemākas kvalitātes daļas var bojāt ierīci un apdraudēt operatora drošību.
- D3.** Noņemot un uzstādot griešanas ierīci, valkājiet aizsargcimdus.
- D4.** Ja zāles trimmera degvielas tvertnē ir degviela, neuzglabājiet trimmeri telpā, kur degvielas tvaiki var aizdedzināt liesma, dzirkstele vai spēcīga karstuma avots.
- D5.** Uzglabājiet tīrā, sausā, bērniem nepieejamā telpā.
- D6.** Pirms ierīces novietošanas telpā ļaujiet dzinējam atdzist.
- D7.** Lai samazinātu ugunsgrēka risku, noņemiet no zāles trimmera lapas, zāli un lieko eļļu, īpaši no tā dzesēšanas plāksnēm, izpūtēja sistēmas un degvielas uzglabāšanas vietas.
- D8.** Uzglabājot un pārvietojot ierīci, griešanas asmenim vienmēr jābūt apsegta ar transportēšanas aizsargu, lai novērstu savainojumus.
- D9.** Ja nepieciešams iztukšot degvielas tvertni, tas jā dara ārpus telpām, kad dzinējs ir atdzisis.
- D10.** Lai aizsargātu vidi, neatbrīvojieties no vecās dzinēja eļļas vai degvielas, to izlaižot kanalizācijā vai zemē. Vietējā apkopes centrā varat nodot eļļu un degvielu otrreizējai pārstrādei.

DROŠĪBAS UZLĪMES

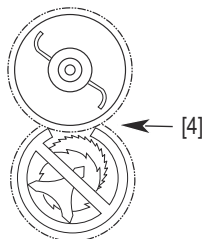
Ar zāles trimmeri jārīkojas ļoti uzmanīgi.

Šī iemesla dēļ uz iekārtas ir piestiprinātas uzlīmes pictogrammu veidā, lai atgādinātu par galvenajiem darba piesardzības pasākumiem. To nozīmi ir norādīta tālāk. Šīs uzlīmes ir uzskatāmas par neatņemamu iekārtas sastāvdaļu. Ja kāda no tām atlīmējas vai kļūst grūti izlasāma, lūdzu, sazinieties ar savu izplatītāju, lai to nomainītu. Mēs arī iesakām rūpīgi izlasīt visas drošības instrukcijas (skat. 2. lpp.).

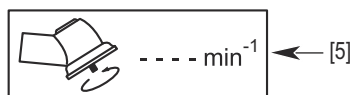
Vispārīgas instrukcijas



Griešanas piederum



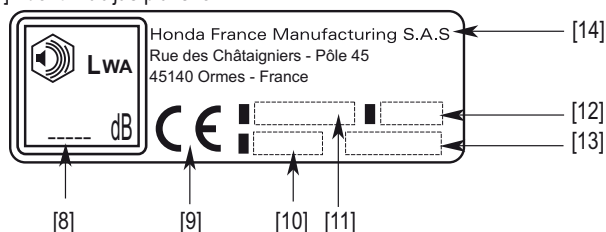
Rotācijas ātrums



- [1] **BRĪDINĀJUMS:** pirms iekārtas izmantošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.
- [2] **BRĪDINĀJUMS:** izsviešanas risks. Nodrošiniet, lai iekārtas izmantošanas laikā visi cilvēki un dzīvnieki atrastos vismaz 15 m attālumā no tās.
- [3] Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, ķiveri un citus nepieciešamos aizsargpiederumus, lai acis un ķermeni pasargātu no griešanas piederuma augšup mestiem priekšmetiem (piemēram, grants, stikliem vai metāla gabaliem).
- [4] Zāles trimmeris jāizmanto tikai ar neilona auklas griešanas piederumu. Neizmantojiet apaļu zāģa asmeni vai metāla disku.
- [5] Griešanas piederuma griešanās ātrums.
- [6] Dzinējs izdala toksisko tvaiku gāzi (oglekļa monoksīdu). Nedarbiniet to slēgtās telpās.
- [7] Degviela ir viegli uzliesmojoša. Pirms degvielas uzpildes izslēdziet dzinēju.

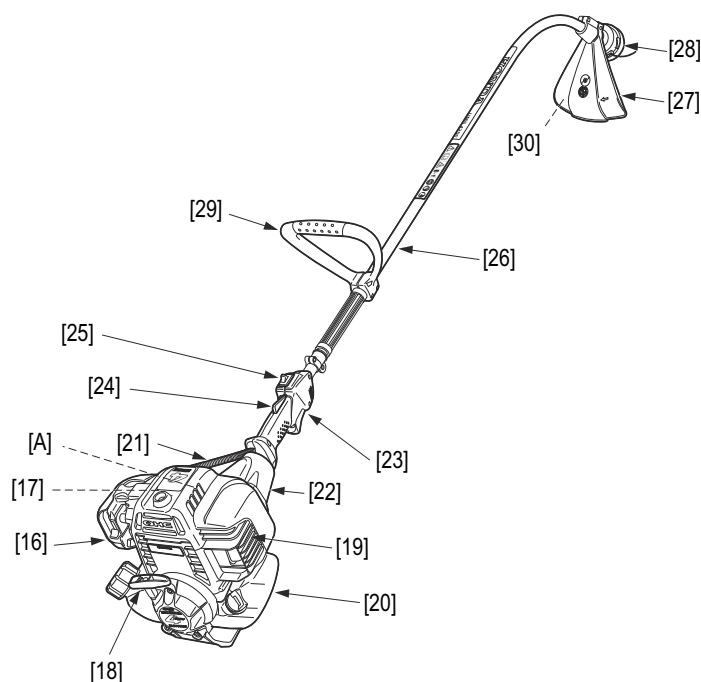
IEKĀRTAS IDENTIFIKĀCIJAS INFORMĀCIJA

[A] Identifikācijas plāksne



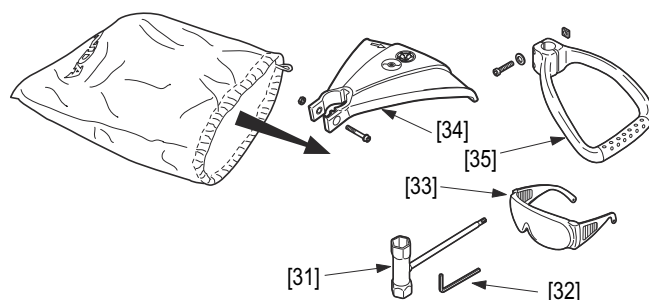
- [8] Skaņas intensitātes līmenis
- [9] CE marķējums
- [10] Modelis – tips
- [11] Modelis – nosaukums
- [12] Ražošanas gads
- [13] Sērijas numurs
- [14] Ražotāja nosaukums un adrese

VISPĀRĪGS APRAKSTS



DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA

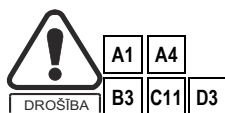
- | | |
|--------------------------|---|
| [15] Dzinējs | [23] Droseles vadības mēlīte |
| [16] Aizdedzes svece | [24] Iedarbināšanas/apturēšanas slēdzis |
| [17] Atsitiena starteris | [25] Transmisijas ass |
| [18] Gaisa filtrs | [26] Griešanas piederuma aizsargs |
| [19] Degvielas tvertne | [27] Neilona auklas griešanas galva |
| [20] Droseles vads | [28] Divriteņa veida rokturis |
| [21] Sajūga korpuss | [29] Auklas griešanas asmens |
| [22] Vadības skava | |



SOMAS SATURS

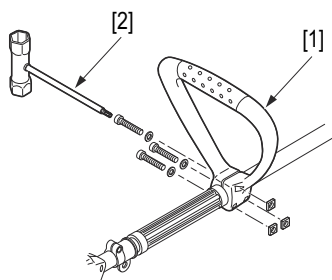
- [30] Aizdedzes sveces uzgriežņu atslēga/gremdgalvas atslēga
- [31] Sešstūra uzgriežņu atslēga
- [32] Aizsargbrilles
- [33] Aizsargs, skrūve un uzgrieznis
- [34] Rokturis, skrūve un uzgrieznis

UZSTĀDĪŠANA



ROKTURI

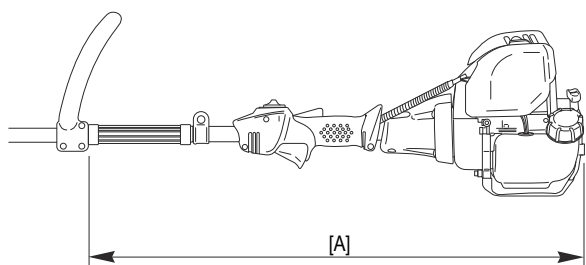
Rokturis [1] jāuzstāda uz transmisijas caurules ar 3 skrūvē un starplikām (iekļautas piegādes komplektā), izmantojot gremdgalvas atslēgu [2]. Nostipriniet rokturi lietošanai ērtākajā pozīcijā.



Uzstādīšana jāveic, izmantojot komplekta instrumentus, kas piegādāti kopā ar ierīci.

[2] Aizdedzes sveces uzgriežņu atslēga/gremdgalvas atslēga

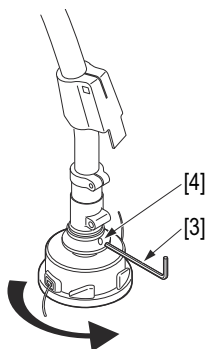
[3] Sešstūra uzgriežņu atslēga



[A] 765 mm

NEILONA AUKLAS GRIEŠANAS GALVA

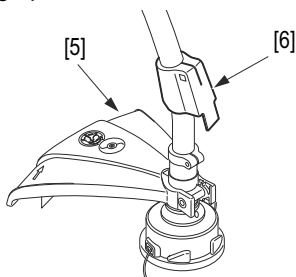
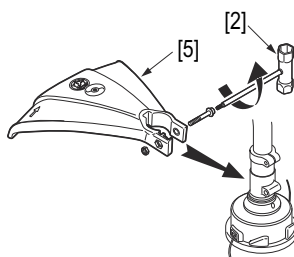
1. Bloķējiet ass rotāciju, ievietojot sešstūra uzgriežņu atslēgu [3] atbilstošajā atverē [4].
2. Pievelciet neilona galvu uz ass, griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.



VISS AIZSARGS

Jūsu zāles trimmera komplektā ir iekļauts aizsargs [5].

1. Uzstādiet aizsargu uz iekārtas ar divām skrūvē un starplikām (iekļautas komplektā), izmantojot gremdgalvas atslēgu [2].
2. Pavelciet lejup pārsegu [6] aizsarga priekšā.



BRĪDINĀJUMS:

Nekad neizmantojiet trimmeri bez netūrumu aizsarga.

IEPRIEKŠĒJA SAGATAVOŠANĀS UN PĀRBAUDES

DEGVIELAS TVERTNES UZPILDĪŠANA

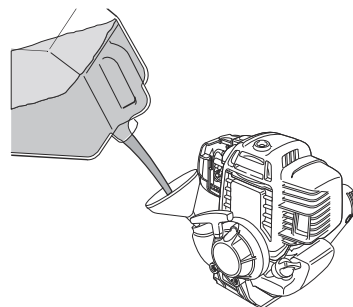


BRĪDINĀJUMS:

Spiediens degvielas tvertnēs var pieaugt, kad paaugstinās vides temperatūra.

Vāciņš jānoņem uzmanīgi, lai novērstu degvielas izšļakstīšanos.

Degviela jāuzglabā vēsā vietā un neilgu laiku, turklāt to nekad nedrīkst atstāt tiešā saules gaismā.



Tvertnes tilpums	0,58 l (580 cc)
Ieteicamā degviela	Augstākās kvalitātes svīnu nesaturoša

UZMANĪBU:

- Notīriet degvielas tvertnes vāciņu un tā malas, lai svešķermeņi neieķļūtu tvertnē.
- Uzpildiet degvielas tvertni, izmantojot piemērotu piltuvi vai presēta metāla kannu ar piemērotu snīpi.
- Lai atvieglotu uzpildīšanu, novietojiet iekārtu darba pozīcijā.
- Nodrošiniet, lai šīs darbības laikā iekārta atrastos stabilā pozīcijā un neapgāztos.

BRĪDINĀJUMS:

Benzīns ir īpaši ugunsnedrošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt.

Uzpildiet degvielas tvertni labi vēdināmā vietā, kad dzinējs ir izslēgts.

Nesmēķējiet un novērsiet liesmu vai dzirksteļu rašanos vietās, kur notiek uzpildīšana un kur tiek uzglabāta degviela.

Neiepildiet degvielas tvertnē pārāk daudz degvielas (degvielas līmenim jābūt zem uzpildes kakliņa).

Pēc tvertnes uzpildes pārliecinieties, vai tvertnes vāciņš ir pareizi uzlikts.

Uzmanieties, lai tvertnes uzpildīšanas laikā neizšļakstītu degviela.

Benzīna šļakatas vai izgarojumi var aizdegties.

Pirms dzinēja darbināšanas pārliecinieties, vai ir iztvaikojis izšļakstītais benzīns un izkļūduši garaiņi.

Neieļaujiet benzīna saskari ar ādu un neieelpojiet garaiņus.

UZGLABĀJIET DEGVIELU BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.

SPIRTU SATUROŠĀ DEGVIELA

Ja izvēlaties lietot spirtu saturošu degvielu, nodrošiniet, lai tās oktānskaitlis būtu vismaz tik augsts kā Honda ieteiktais (86). Ir divu veidu degvielas/spirta maisījumi: viens satur etanolu, bet otrs – metanolu.

Neizmantojiet degvielas maisījumu, kas satur vairāk nekā 10% etanola, vai degvielu ar metanolu (metilu vai koka spirtu), kas nesatur metanola līdzšķīdinātājus vai korozijas inhibitorus.

Izmantojot maisījumu, kas satur metanolu ar tā līdzšķīdinātājiem un korozijas inhibitoriem, ierobežojiet proporciju līdz 5% metanola.

PIEZĪME: Garantija nesedz degvielas sistēmas bojājumus vai dzinēja darbības traucējumus, ko izraisīusi spirtu saturošas degvielas izmantošana. Honda neatzīst metilspirtu saturošas degvielas lietošanu, jo tās piemērotība vēl nav apstiprināta.

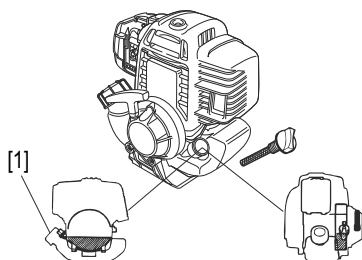
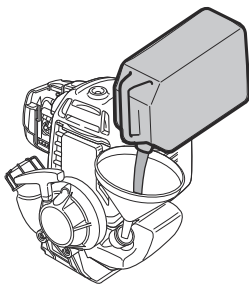
EĻĻAS TVERTNES UZPILDĪŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Dzinējs var gūt nopietnus bojājumus, ja to darbinā ar nepietiekamu eļļas daudzumu. Pārbaudiet eļļas līmeni uz līdzenas horizontālas virsmas ar izslēgtu dzinēju. Izmantojot eļļu bez šķīdinātājiem vai 2 taktu dzinēja eļļu, var saīsināt dzinēja darbību.

EĻĻAS LĪMENA PĀRBAUDE

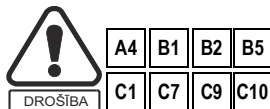
1. Novietojiet dzinēju horizontālā pozīcijā uz līdzenas virsmas.
2. Noņemiet eļļas uzpildes vāciņu un pārbaudiet eļļas līmeni: eļļai jābūt vienā līmenī ar eļļas tvertnes kakliņa augšdaļu [1].
3. Ja līmenis ir pārāk zems, uzpildiet ieteicamo eļļu līdz eļļas uzpildes kakliņa augšmalai. Izmantojiet Honda 4-taktu vai līdzvērtīgu labas kvalitātes dzinēja eļļu ar augstu attīrošo piedevu saturu, kas atbilst ASV automašīnu ražotāju standartiem kategorijā SG un SF.



Eļļas tvertnes ietilpība	0,08 l (80 cc)
Ieteicamā eļļa	SAE 10W30

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Darbinot iekārtai vienmēr jābūt uz zemes. Pārliecinieties, vai tā ir stabila un vai griešanas piederums nepieskaras citiem priekšmetiem vai zemei.

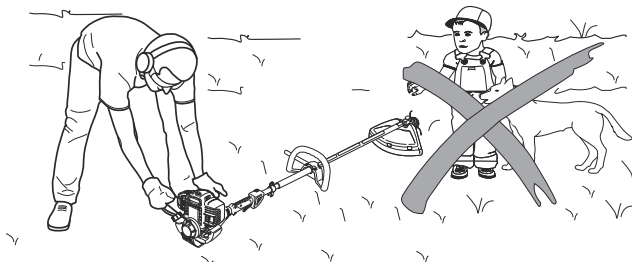


PIRMS IEDARBINĀŠANAS

Pārbaudiet, vai aizsargi ir pareizi nostiprināti un pievilkti un vai jums ir nepieciešamais aizsargaprīkojums, piemēram, aizsargbrilles, cimdi, zābaki un ausu aizsargi.

Pārbaudiet, vai griešanas piederums un rokturis ir pareizi pievilkti. Pārvietojiet iekārtu projām no vietas, kur uzpildījāt degvielas tvertni.

Stāviet uz līdzenas, stabilas zemes. Pārbaudiet, vai aizdedzes sveces vāciņš ir vietā.



DZINĒJA IEDARBINĀŠANA UN APTURĒŠANA

AUKSTAIS STARTS

Iekārta ir uzskatāma par „aukstu”, ja dzinējs nav darbināts ilgāk kā 5 minūtes 10 minūšu laikā pirms iedarbināšanas.

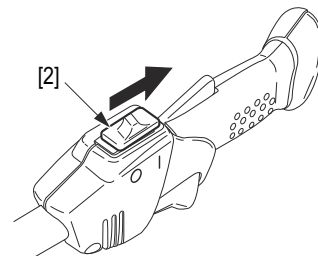
PIEZĪME: Ja vide ir pietiekami silta (vasarā), dzinēju var darbināt, neizmantojot droseļi.



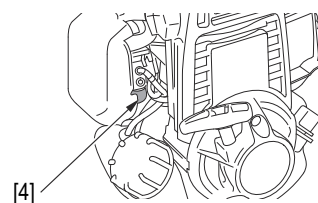
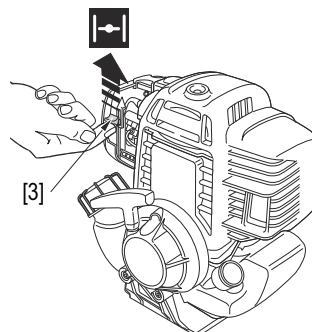
IEDARBINIET DZINĒJU

ŠĀDI:

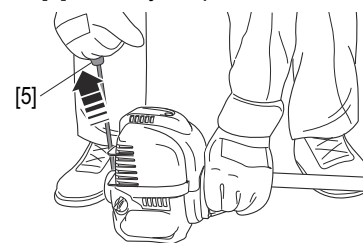
1. Iedarbināšanas/apturēšanas pogu [2] ieslēdziet iedarbināšanas pozīcijā.



2. Gaisa vārsta sviru [3] pārvietojiet augšējā pozīcijā (aizvērts).



3. Vairākas reizes nospiediet uzsūknēšanas sūkņa pogu [4], kas atrodas zem karburatora, lai uzsūknētu degvielu.
4. Viegli pavelciet atsietena starteri [5], līdz sajūtat pretestību.
5. Pēc tam enerģiski pavelciet, līdz iedarbojas dzinējs.
6. Kad dzinējs ir iedarbojies, pārvietojiet gaisa vārsta sviru [2] apakšējā pozīcijā.



UZMANĪBU:

- Neizvelciet atsietena startera auklu līdz galam.
- Neatļaidiet atsietena starteri pēkšņi, lai tas neatsistos pret dzinēju. Uzmanīgi ļaujiet tam atgriezties vietā, lai nebojātu startera mehānismu.

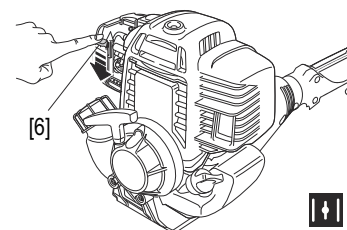
PIEZĪME: Atsietena starteri vienmēr velciet enerģiski. Velkot pārāk uzmanīgi, var neveidoties dzirksteles uz aizdedzes sveces un dzinējs neiedarbosies.

Nelieciet pēdu vai celgalu uz transmisijas caurules, lai pieturētu iekārtu, jo tādējādi var saliekt cauruli, padarot iekārtu nelietojamu.

KARSTĀ IEDARBINĀŠANA

Iekārta ir uzskatāma par „karstu”, ja dzinējs ir darbināts ilgāk kā 5 minūtes 10 minūšu laikā pirms iedarbināšanas.

Karstās iedarbināšanas procedūra ir tāda pati kā aukstajai iedarbināšanai, izņemot to, ka nav nepieciešama droseļi [6] (svira jāatstāj apakšējā pozīcijā).



PIEZĪME: Ja ir grūti atkārtoti iedarbināt karstu dzinēju, veiciet tālāk norādītās darbības.

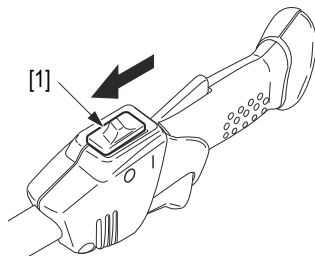
1. Pagrieziet dzinēja slēdzi izslēgšanas pozīcijā (O).
2. Pārliecinieties, vai gaisa vārsta svira ir pozīcijā **ATVĒRTS/OPEN**.
3. Turiet droseles vadības sviru (droseles mēlīti) pilnībā nospiestu.
4. Pavelciet startera auklu 3–5 reizes un atlaidiet droseles vadības sviru (droseles mēlīti).
5. Iedarbiniet dzinēju, kā iepriekš aprakstīts.

UZMANĪBU:

- Noteikti pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā **IZSLĒGTS/OFF (O)**.
- Ja šo darbību veic, kad dzinēja slēdzis ir pozīcijā **IESLĒGTS/ON**, dzinējam iedarbojoties, var sākties asmens rotācija, izraisot traumas.

DZINĒJA DARBĪBAS APTURĒŠANA

1. Lai dzinēju apturētu, nospiediet iedarbināšanas/apturēšanas pogu apturēšanas pozīcijā [1].
2. Šo darbību var veikt arī tad, ja iekārta jāaptur ārkārtas situācijā.



⚠ BRĪDINĀJUMS:

Nemiet vērā, ka griešanas piederums turpina griezties pēc inerces arī pēc dzinēja apturēšanas.

LIETOŠANA

DARBA POZĪCIJA

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Rīkojoties ar iekārtu, esiet uzmanīgs, lai novērstu griešanas piederuma atsišanos pret priekšmetiem, kā arī turiet griešanas piederumu atstatus no ķermeņa.

Turiet zāles trimmeri stingri aiz abiem rokturiem kā parādīts [3].

UZMANĪBU:

- Izmantojot iekārtu, vienmēr ļaujiet dzinējam starp darbībām veikt dažus tukšgaitas apgriezienus. Ja iekārta tiek ilgstoši darbināta ar maksimālo ātrumu bez slodzes (griešanas piederumam nav pretestības), dzinējs var gūt nopietnus bojājumus.

Šis piederums ir paredzēts zāles plāvēja darba pabeigšanai. Tas ir īpaši ērts un efektīvs zāles griešanai gar sienām un žogiem, ap kokiem vai stabiem, kā arī šaurās un nelīdzenās vietās, kur nevar izmantot zāles plāvēju.

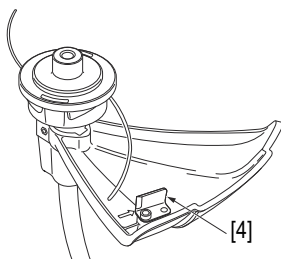


⚠ BRĪDINĀJUMS:

Pārliecinieties, vai auklas griešanas asmens [4] ir pareizi uzstādīts uz griešanas piederuma aizsarga.

AUKLAS GARUMA REGULĒŠANA

Kad sasniegts maksimālais rotācijas ātrums, viegli piespiediet neilona auklas griešanas galvu pret zemi. Aukla tiek automātiski pagarināta. Atkārtojiet šo darbību, līdz iegūts optimālais garums.



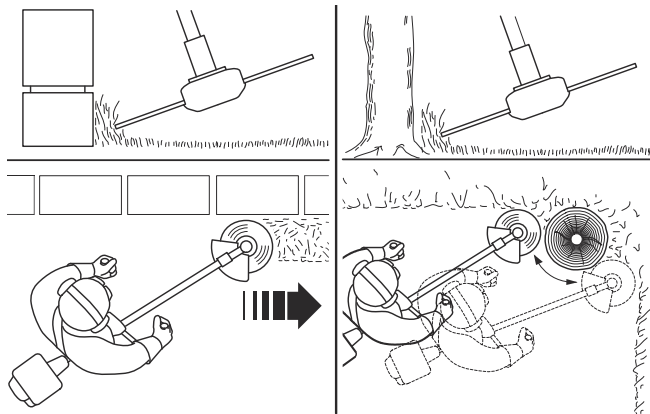
GRIEŠANA

Neilona aukla kārtīgi nogriež zāli, nebojājot koku mizu un nepieļaujot spēcīgas sadursmes, kas var notikt starp stingru griešanas piederumu un cietām virsmām.

Tomēr ieteicams pārāk ilgi nestrādāt šādās zonās, lai neizraisītu trauslu, nenobriedušu augu bojājumus un priekšlaicīgu auklas nolietošanos.

Griežot virzieties pakāpeniski, nedaudz paceļot griešanas piederumu.

Lielākās teritorijās turiet griešanas piederumu horizontāli un šūpojiet sāniski – pārmaiņus no labās uz kreiso un no kreisās uz labo pusi.



UZMANĪBU:

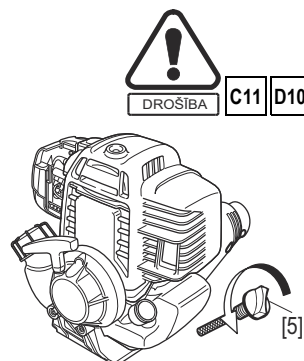
- Neatbalstiet griešanas piederuma apakšu uz zemes, jo tā var sabojāt gan piederumu, gan arī zālāju.

APKOPE

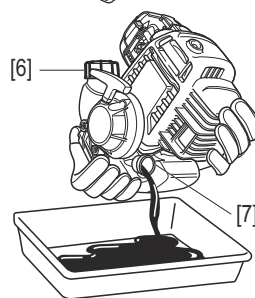
DZINĒJA EĻĻAS MAIŅA

PIEZĪME: Izlaidiet eļļu, kamēr dzinējs vēl ir silts, lai iztukšošanas būtu ātra un pilnīga.

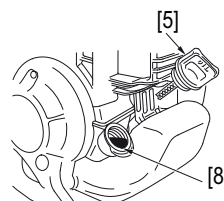
1. Pārbaudiet, vai degvielas tvertnes vāciņš [6] ir pievilkts.



2. Noņemiet eļļas uzpildes vāciņu [6] un izlaidiet eļļu tvertnē, sasverot dzinēju uz eļļas [7] uzpildes kakliņa pusi.



3. Pēc tam uzpildiet ieteikto eļļu un pārbaudiet tās līmeni [8] (skat. 5. lpp.).



4. Uzlieciet eļļas uzpildes atveres vāciņu [5].

UZMANĪBU:

- Pēc darba ar lietoto eļļu nomazgājiet rokas ar ūdeni un ziepēm.



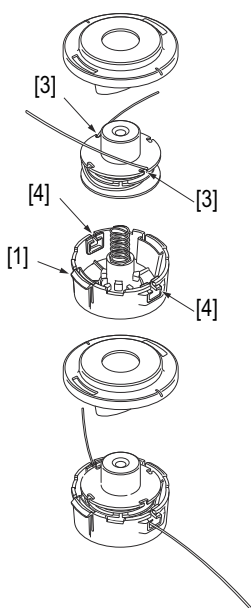
PIEZĪME: Lūdzu, likvidējiet lietoto motoreļļu vidi saudzējošā veidā. Iesakām to slēgtā tvertnē nogādāt vietējā apkopes stacijā atkritumvielu apstrādei. Neizmetiet to atkritumos un neļaujiet to zemē.

AUKLAS NOMAIŅA

1. Nospiediet izciļņus [1] abās galvas pusēs, lai to atvērtu.

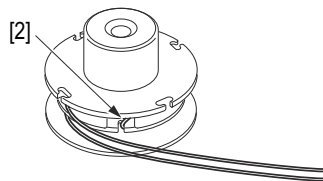


2. Izņemiet spoli un noņemiet atlikušo neilona auklu.
3. Sagatavojiet 3 metrus auklas, kuras diametrs ir 2,4 mm, un pārlokiet to gareniski uz pusēm.
4. Auklas vidusdaļu ievietojiet spoles ierobā [2] un satiniet vadu, griežot norādītajā virzienā.
5. Galus nostipriniet divos pretējos ierobos [3] (atstājot 10 cm garu auklas galu).
6. Uzstādiet atpakaļ spoli un izveriet auklas pa abām sānu atverēm [4].
7. Uzlieciet atpakaļ vāku.



UZMANĪBU:

- Vienmēr izmantojiet auklu ar diametru, kas norādīts tehniskajos datos.
- Izmantojot auklu ar pārāk lielu diametru, pasliktinās rezultāts, jo dzinējam ir pārmērīga slodze, kas samazina tā veiktspēju.



BRĪDINĀJUMS:

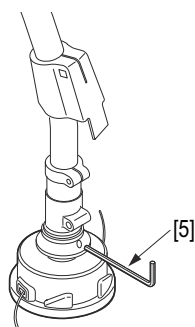
Nekad neilona auklu neaizstājiet ar cita materiāla auklu, piemēram, tērauda stiepli.

Lai izvairītos no nopietnām traumām, atvienojiet aizdedzes sveces vāciņu, novēršot nejaušu iedarbināšanu.

Lai pasargātu rokas, mainot neilona galvu, uzvelciet izturīgus cimdus.

NEILONA AUKLAS GRIEŠANAS GALVAS DEMONTĀŽA

1. Stingri turiet griešanas galvu, izmantojot komplektā iekļauto sešstūra atslēgu [5].



2. Atskrūvējiet neilona auklas griešanas galvu (griežot pulksteņrādītāja kustības virzienā) [6].

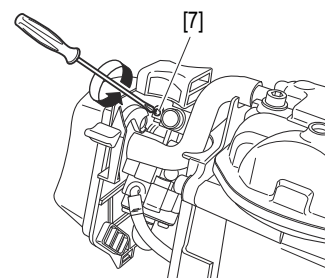
3. Veicot neilona auklas griešanas galvas montāžu, rīkojieties izjaukšanai pretējā secībā.



KARBURATORA REGULĒŠANA

PROCEDŪRA

Iedarbiniet dzinēju un ļaujiet tam uzsilt līdz normālai darba temperatūrai. Pēc tam pagrieziet tukšgaitas skrūvi [7] pa labi vai pa kreisi, lai iegūtu pareizo iestatījumu.



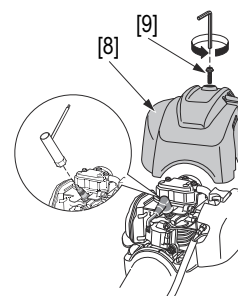
Tukšgaitas ātrums	3 100 apgr./min.
-------------------	------------------

PIEZĪME: Ja nepieciešama regulēšana, lūdzu, izmantojiet pretī parādīto tabulu.



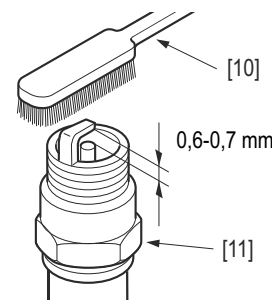
AIZDEDES SVECES PĀRBAUDE

1. Lai sasniegtu aizdedzes sveci, jānoņem dzinēja augšējais pārsegs [8]. Skrūves [9] atskrūvēšanai izmantojiet komplektā iekļauto sešstūra atslēgu.



PIEZĪME: Noņemot dzinēja augšējo pārsegu, tiek atklātas karstās un kustīgās daļas (sparats). Nekad neizmantojiet zāles trimmeri ar noņemtu dzinēja pārsegu.

2. Noņemiet vāciņu un izskrūvējiet aizdedzes sveci, izmantojot komplektā iekļauto uzgriežņu atslēgu.
3. Notīriet elektrodus ar metāla suku [10], lai noņemtu oglekļa nosēdumus.
4. Ja elektrodi izskatās nodiluši, aizstājiet aizdedzes sveci [11] ar jaunu, kurai ir tādi paši raksturlielumi.
5. Pārbaudiet aizdedzes sveces atstarpi ar taustiem. Ja nepieciešama regulēšana, uzmanīgi salieciet sānu elektrodu.
6. Uzlieciet aizdedzes sveci un pieskrūvējiet to vietā ar pirkstiem.
7. Jaunas aizdedzes sveces pievelciet papildus par 1/2 apgriezienu, izmantojot aizdedzes sveču uzgriežņu atslēgu.



Uzstādot to pašu aizdedzes sveci, pietiek ar 1/8–1/4 zapgriezienu.

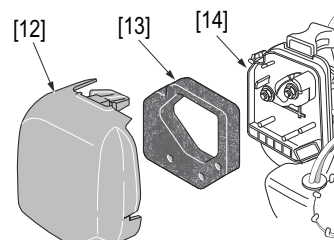
UZMANĪBU:

- Ja aizdedzes svece nav pietiekami pievilktā, tā var sakarst un sabojāt dzinēju. Ja aizdedzes svece ir pievilktā pārāk stingri vai ieskrūvēta šķībi, var rasties neatgriezeniski dzinēja bloka bojājumi.

GAISA FILTRA APKOPE

Lai novērstu netīrumu iekļūšanu dzinējā un priekšlaicīgu nolietojumu, regulāri jātīra putuplasta gaisa filtra elements. Netīrs gaisa filtrs samazina dzinēja jaudu un palielina degvielas patēriņu.

1. Atveriet gaisa filtra pārsegu [12] un izņemiet filtru [13] no tā korpusa [14].
2. Iztīriet filtru ar siltu ziepjūdeni vai ugunsdrošu šķīdinātāju un atstājiet nožūt.
3. Iemērciet elementu tīrā motoreļļā un izspiediet lieko eļļu.
4. Uzstādiet putuplasta filtra elementu un filtra vāku.



APKOPES GRAFIKS

Veiciet šo apkopi katrā norādītajā mēnesī vai vai pēc noteiktā darba stundu skaita (agrākajā no abiem).		Biežums			
		Katru reizi, kad izmantojat	Ik pēc 3 mēnešiem vai 25 stundām	Ik pēc 6 mēnešiem vai 50 stundām	Vienreiz gadā vai ik pēc 100 darba stundām
Sastāvdaļa	Rīcība				
Dzinēja dzesēšanas plāksnes	Notīriet				
Griešanas piederuma un aizsarga stāvoklis	Pārbaudiet				
Zona ap galvu	Notīriet				
Droseles mēlītes darbība	Pārbaudiet				
Apturēšanas pogas darbība	Pārbaudiet				
Tukšgaita/sajūgs	Pārbaudiet				
Gaisa filtra elements	Pārbaudiet				
	Notīriet		(1)		
Gaisa filtra korpuss	Notīriet		(1)		
Zona ap aizdedzes sveci	Notīriet				
Aizdedzes svece	Pārbaudiet				
	Notīriet				
Zona ap karburatoru	Notīriet				
Kabeļi un savienojumi	Pārbaudiet				
Degvielas sistēma	Pārbaudiet	Ik pēc 2 gadiem (nomainiet, ja nepieciešams) (2)			
Degvielas filtrs	Pārbaudiet				(2)
Atsperes un sajūga starplikas	Pārbaudiet			(2)	
Tukšgaitas ātrums	Pārbaudiet				(2)
	Noregulējiet				(2)
Dzinēja eļļa	Pārbaudiet				
	Nomainiet	Nomainiet pēc 10 apkopes stundām un pēc tam ik pēc 6 mēnešiem vai 50 darbības stundām			
Degvielas tvertne	Notīriet				
Vārstu atstatums	Noregulējiet				(2)
Uzgriežņi un skrūves	Pārbaudiet/ pievelciet				

(1) Tīriet biežāk, ja izmantojat putekļainā vidē.
(2) Šīs darbības jāveic pilnvarotam Honda dīlerim.

KĻŪMJU NOVĒRŠANA

Kļūme	Iespējamais cēlonis	Lpp.
Dzinējs neiedarbojas.	1. Nav degvielas.	4
	2. Iedarbināšanas/apturēšanas poga ir pozīcijā Apturēt/Stop.	5
	3. Nepareizi pievienots vai atvienots aizdedzes sveces vads.	7
	4. Bojāta aizdedzes svece vai nepareizs atstatums.	7
	5. Pārplūdis dzinējs. Noņemiet aizdedzes sveci, noslaukiet to ar drānu un atkal uzstādiet.	7
	6. Netīrs degvielas filtrs. Izīriet to.	-
Grūti iedarbināt vai strāvas zudums.	1. Netīrumi degvielas tvertnē.	4
	2. Netīrs gaisa filtrs.	7
	3. Ūdens degvielas tvertnē un degvielā.	-
	4. Nosprostota degvielas tvertnes vāciņa ventilācijas atvere un/vai karburators.	-
Nevienmērīga darbība.	1. Bojāta aizdedzes svece vai nepareiza atstarpe.	7
	2. Netīrs gaisa filtrs.	7
Dzinējs pārkarst.	1. Nepareizs aizdedzes sveces atstatums.	7
	2. Netīrs gaisa filtrs.	7
	3. Aizsērējušas dzinēja dzesēšanas plāksnes.	-
	4. Pārāk zems eļļas līmenis.	5
	5. Aizsērējis startera bloks, piemēram, ar zāles atgriezumiem.	-
Pārmērīga zāles trimmera vibrācija.	1. Valīgas dzinēja skrūves.	-

PĀRVADĀŠANA UN UZGLABĀŠANA



PĀRVADĀŠANA

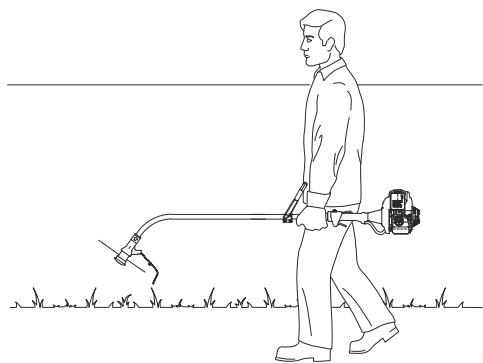
⚠ BRĪDINĀJUMS:

Transportējot vai pārvietojot zāles trimmeri, dzinējam vienmēr jābūt apturētam.

Pārvietojot zāles trimmeri, turiet to aiz transmisijas caurules līdzsvarotā pozīcijā.

Ja tas jāpārved transportlīdzeklī, pārliecinieties, vai tas ir pareizi nostiprināts tā, lai nekustētos.

Tas jānovieto tā, lai neradītu degvielas noplūdes risku.



UZGLABĀŠANA

Ja iekārta netiks izmantota vairāk nekā divus mēnešus, jāveic turpmāk minētie uzglabāšanas piesardzības pasākumi.

- Iztukšojiet degvielas tvertni un darbiniet dzinēju, lai iztukšotu karburatoru.
- Izņemiet aizdedzes sveci un ielejiet cilindrā dažus eļļas pilienus (tādas pašas kvalitātes kā dzinējam izmantotā).
- Viegli pavelciet atsietena starteri, lai eļļu izkļiedētu cilindrā un uz virzuļa. Uzstādiet atpakaļ aizdedzes sveci.
- Notīriet visu iekārtu, īpašu uzmanību pievēršot augu atlikumiem, kas sakrājušies ap griešanas piederumu, dzinēja dzesēšanas plāksnēs un zem pārsega.
- Ar otu uzklājiet plānu standarta eļļas kārtiņu metāla griešanas piederumiem, lai novērstu koroziju.
- Uzglabājiet iekārtu vēsā, sausā vietā, tās iepakojumā.
- Ja iekārta jāuzglabā vertikālā pozīcijā, novietojiet to ar dzinēju uz leju tā, lai neapgāztos.

LIETOŠANA PĒC UZGLABĀŠANAS PERIODA BEIGĀM

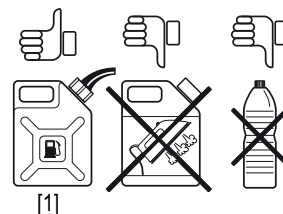
1. Izņemiet aizdedzes sveci, pārbaudiet, vai tā ir tīra un vai atstarpe starp elektrodiem ir pareiza. Pavelciet starteri vairākas reizes.
2. Iesakām aizdedzes sveci ieskrūvēt ar roku, cik dziļi un stingri iespējams, pēc tam ar aizdedzes svecēm paredzēto uzgriežņu atslēgu pievilkt par 1/8 vai 1/4 apgriezienu.
3. Pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni un stāvokli.
4. Uzpildiet degvielas tvertni un iedarbiniet dzinēju.

PIEZĪME: Ja cilindrs ir bijis pārklāts ar eļļu, dzinējs darbinot dūmos. Tas ir normāli.

DEGVIELAS UZGLABĀŠANA

PIEZĪME:

- Uzglabāšanas laikā benzīns oksidējas un sabojājas. Vecs benzīns apgrūtina dzinēja iedarbināšanu un atstāj sveķu nosēdumus, kas aizsprosto degvielas sistēmu. Ja benzīns, kas palicis plāvējā, uzglabāšanas laikā sabojājas, iespējams, būs jāveic karburatora un citu degvielas padeves sistēmas sastāvdaļu apkopes darbi vai nomaīņa.
- Noteikti izmantojiet tikai ogļūdeņražu [1] uzglabāšanai piemērotas tvertnes un traukus. Tas novērš degvielas piesārņojumu, kas rodas tvertnes sienu izšķīšanas rezultātā un pasliktina dzinēja veiktspēju.
- Glabājiet degvielu tumšā telpā, kurā ir vienmērīga gaisa temperatūra (neglabājiet dārza mājiņā vai šķūnī).
- Garantijas remontā neietilpst aizsprostota karburatora vai iesprūdušu vārstu labošana, ja šīs problēmas izraisījuši veca vai piesārņota degviela.
- Svinu nesaturoša benzīna kvalitāte pasliktinās ļoti ātri (dažreiz pat 2–3 nedēļās). Neizmantojiet degvielu, kas ir vecāka par 1 mēnesi. Uzglabājiet tikai vienam mēnesim nepieciešamo minimālo daudzumu.



PIEDERUMI

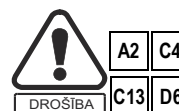
KOMPLEKTĀCIJĀ IEKĻAUTĀS DAĻAS, PATĒRIŅA MATERIĀLI

Dažādi piederumi tiek piegādāti kopā ar ierīci vai arī ir pieejami kā papildpiederumi.

UMS425E	
LEET	
Pļaušana un krūmu apgriešana	
	72560-VL6-R11
	Standarta
Komplektācijā iekļautās detaļas	
	17211-Z0H-000
	Gaisa filtrs
	31915-Z0H-003
	Aizdedzes svece
	28462-ZM3-003
	Atsietena starteris
Patēriņa materiāli	
	08221-888-010MP
	Dzinēja eļļa

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Jūsu drošības nolūkos ir stingri aizliegts uzstādīt papildierīces, kas nav minētas iepriekš un nav īpaši paredzētas jūsu zāles trimmera modelim un veidam.



TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

MODELIS	UMS425E	
	LNET	
VISPĀRĪGS RAKSTUROJUMS		
Produkta kods	HAGF	
Funkcija	Zāles griešana	
Izmēri G x P x A	mm	1 707 x 222 x 423
DZINĒJS		
Modelis	GX25T	
Produkta kods	GCALT	
Tips	4-taktu, augšējā sadales vārpsta, viens cilindrs	
Tilpums	cc	25
Urbums/gājiens	mm	35 x 26
Tīrā jauda* (ISO 8893)	kW/apgr./min.	0,72/7 000
Maksimālais tīrais dzinēja griezes moments* (SAE J1349)	N.m	1,0/5 000
Maksimālais ātrums	apgr./min.	10 000
Tukšgaitas ātrums	apgr./min.	3 100
Dzinēja eļļa	SAE 10W30	
Eļļas tvertnes tilpums	ℓ(cc)	0,08 (80)
Degviela	Nesatur svīnu	
Degvielas tvertnes tilpums	ℓ(cc)	0,58 (580)
Aizdedze	Tranzistora magneto aizdedze	
Aizdedzes sveces marka un tips	NGK CMR5H	
Karburators	Membrāna	
Griešanas piederuma griešanās ātrums	apgr./min.	7 000
Neilona auklas Ø garums 2,4 mm (standarts)	m	3
Tukšas iekārtas svars	kg	5,4

* Šajā dokumentā norādītā dzinēja nominālā jauda ir tīrā izejas jauda, kas pārbaudīta ražotnē dzinēja modelim GX25T un mērīta atbilstoši ISO 8893 ar dzinēja apgriezienu skaitu 7 000 apgr./min (tīrā jauda) un atbilstoši SAE J1349 ar 5 000 apgr./min (maksimālais tīrais griezes moments). Masveidā ražoto dzinēju vērtības var atšķirties. Gala iekārtai uzstādītā dzinēja faktiskā jaudas izeja būs atkarīga no daudziem faktoriem, tostarp no dzinēja darba ātruma lietošanas, vides apstākļiem, apkopes un citiem mainīgiem nosacījumiem.

		UMS425E
		LNET
Ekvivalentais skaņas spiediena līmenis operatora darba vietā (atbilst standartam EN ISO22868: 2009)	dB (A)	96
Mērījumu novirze	dB (A)	1
Izmērītais skaņas intensitātes līmenis EN ISO22868: 2009)	dB (A)	105
Mērījumu novirze	dB (A)	1
Garantētais skaņas intensitātes līmenis (atbilst Direktīvām 2000/14/CE, 2005/88/EK)	dB (A)	109
Ekvivalentais vibrācijas līmenis (atbilst standartam EN ISO22867: 2008, EN12096: 1997)	m/s ²	7
Mērījumu novirze	m/s ²	2,8

Lielāko Honda dīleru adreses

AUSTRIJA

**Honda Austria Branch of
Honda Motor Europe Ltd.**
Hondasträße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
http://www.honda.at
✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIJAS VALSTIS

(Igaunija/Latvija/Lietuva)
Honda Motor Europe Ltd. Eesti filiaa
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tel. : +372 6801 300
Fax : +372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BEĻĢIJA

**Honda Motor Europe Ltd.
Belgian Branch**
Doomveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : +32 2620 10 00
Fax : +32 2620 10 01
http://www.honda.be
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGĀRIJA

Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
http://www.kirov.net
✉ honda@kirov.net

HORVĀTIJA

Hongoldonia d.o.o.
Vrbaska 1c
31000 Osijek
Tel. : +38531320420
Fax : +38531320429
http://www.hongoldonia.hr
✉ prodaja@hongoldonia.hr

KIPRA

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162, Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : + 357 22 715 300
Fax : + 357 22 715 400

ČEHIJAS REPUBLIKA

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
http://www.honda-stroje.cz

DĀNIJA

TIMA A/S
Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
http://www.hondapower.dk

SOMIJA

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 207757200
Fax : +358 9 878 5276
http://www.brandt.fi

FRANCIJA

Honda Motor Europe Ltd.
Relation Clients Produits d'équipements
Parc d'activités de Pariest, Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne
La Vallée Cedex 2
Tél. : 01 60 37 30 00
Fax : 01 60 37 30 86
http://www.honda.fr
✉ espace-client@honda-eu.com

VĀCIJA

**Honda Deutschland Niederlassung
der Honda Motor Europe Ltd.**
Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel. : 01805 20 20 90
Fax : +49 (0)69 83 20 20
http://www.honda.de
✉ info@post.honda.de

GRIEĶIJA

Saracakis Brothers S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 3497809
Fax : +30 210 3467329
http://www.honda.gr
✉ info@saracakis.gr

UNGĀRIJA

Motor Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
http://www.hondakisgepek.hu
✉ info@hondakisgepek.hu

ISLANDE

Bernhard ehf.
Vatnagardar 24-26
104 Reykjavik
Tel. : +354 520 1100
Fax : +354 520 1101
http://www.honda.is

ĪRIJA

Two Wheels Ltd.
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel. : +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851
http://www.hondaireland.ie
✉ Service@hondaireland.ie

ITĀLIJA

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400
http://www.hondaitalia.com
✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**
New Street in San Gwarklin Road
Mrieħel Bypass, Mrieħel QRM17
Tel. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

HOLANDE

Honda Motor Europe Ltd.
Afd, Power Equipment Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel. : +31 20 7070000
Fax : +31 20 7070001
http://www.honda.nl

NORVĒĢIJA

Berema AS
P.O. Box 454
1401 Ski
Tel. : +47 64 86 05 00
Fax : +47 64 86 05 49
http://www.berema.no
✉ berema@berema.no

POLIJA

Aries Power Equipment Sp. z.o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 43 01
Fax : +48 (22) 861 43 02
www.ariespower.pl, www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGĀLE

**Honda Motor Europe Ltd. -
Sucursal em Portugal**
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel. : +351 21 915 53 00
Fax : +351 21 925 88 87
http://www.honda.pt
✉ honda.produtos@honda-eu.com

BALTĶRIEVIJA

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel. : +375 172 999090
Fax : +375 172 999900
http://www.hondapower.by

RUMĀNIJA

Hit Power Motor Srl
str. Vasile Stroescu nr. 12, Camera 6, Sector 2
021374 Bucuresti
Tel. : +40 21 637 04 58
Fax : +40 21 637 04 78
http://www.honda.ro
✉ hit_power@honda.ro

KRIEVIJA

Honda Motor RUS LLC
1, Pridirizhnaya Street, Sharapovo settlement,
Naro-Fominsky district,
Moscow Region, 143350 Russia
Tel. : +7(495) 745 20-80
Fax : +7 (495) 745 20 81
http://www.honda.co.ru
✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIJA UN MELNKALNE

BPP Group d.o.o
Generala Horvatovica 68
11000 Belgrade
Tel. : +381 11 3820 295
Fax : +381 11 3820 296
http://www.hondasrbija.co.rs
✉ honda@bazis.co.rs

SLOVĀKIJA

**Honda Motor Europe Ltd. Slovensko,
organizačná zložka**
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
http://www.honda.sk

SLOVĒNIJA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : + 386 1 562 22 62
Fax : + 386 1 562 37 05
www.honda-as.com
✉ informacije@honda-as.com

SPĀNIJA UN LASPALMASAS

PROVINCE

(Kanāriju salas)
Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 93 860 50 25
Fax : +34 93 871 81 80
http://www.hondaencasa.com

ZVIEDRIJA

Honda Motor Europe Ltd. filial Sverige
Box 31002-Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
http://www.honda.se
✉ hpesinfo@honda-eu.com

ŠVEICE

**Honda Motor Europe Ltd. Slough
Succursale de Satigny/Genève**
10, Route des Moulières
1214 Vernier - Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
http://www.honda.ch

TENERIFES PROVINCE

(Kanāriju salas)
Automocion Canarias S.A.
Carretera General del Sur, KM. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel. : +34 (922) 620 617
Fax : +34 (922) 618 042
http://www.aucasa.com
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

TURCIJA

**Anadolu Motor Uretim ve
Pazarlama AS**
Esentepe mah. Anadolu
cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
http://www.anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINA

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 01033
Tel. : +380 44 390 14 14
Fax : +380 44 390 14 10
http://www.honda.ua
✉ CR@honda.ua

LIELBRITĀNIJA

Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
http://www.honda.co.uk

„EK atbilstības deklarācija” SATURA PĀRSKATS

1. The undersigned, Hiroki Chubachi, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below complies with all the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.
The machinery also complies with the provisions of the:

- Outdoor noise Directive: 2000/14/EC, 2005/88/EC
- EMC Directive: 2004/108/EC

2. Description of the machinery

a) Generic denomination: Grass trimmer

b) Function: Cutting of grass

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda France Manufacturing S.A.S.

Pôle 45 – Rue des Châtaigniers

45140 ORMES - FRANCE

4. References to harmonized standards	5. Other standards or specifications
EN ISO 14982 : 2009 EN ISO 11806-1 : 2011	N/A

6.	Outdoor noise Directive				
	a)	Measured sound power dB(A):	*1		
	b)	Guaranteed sound power dB(A):	*1		
	c)	Noise parameter:	*1		
	d)	Conformity assessment procedure:	ANNEX VI		
	e)	Notified body:	N/A		
7.	Done at:		ORMES – FRANCE		
8.	Date:				

*1 : skatīt specifikāciju lapu

Français. (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le soussigné, Hiroki Chubachi, représentant du constructeur, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Machine. Cette machine répond également aux dispositions de : - Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments : - Directive relative à la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques : 2. Description de la machine a) Dénomination générique : Débroussailluse portée b) Fonction : couper de l'herbe (tondre) c) Norm Commercial d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Référence aux normes harmonisées 5. Autres normes et spécifications 6. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 7. Fait à 8. Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Hiroki Chubachi, in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta è conforme con tutte le condizioni pertinenti della Direttiva Macchine. La macchina è anche conforme alle condizioni della: - Direttiva sulle emissioni acustiche delle macchine destinate a funzionare all'aria aperta: - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica: 2. Descrizione della macchina a) Denominazione generica : Tagliaerba b) Funzione : Taglio di erba c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Riferimento agli standard armonizzati 5. Altri standard o specifiche 6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissioni acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 7. Fatto a 8. Data	Dansk (Danish) EU OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. Underfegnede, Hiroki Chubachi, som repræsenterer producenten erklærer herved, at produktet beskrevet nedenfor opfylder alle retningslinier i maskindirektivet. Produktet opfylder også bestemmelserne i: - Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug: 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE : Græsstrimmer b) ANVENDELSE : Græsklipping c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 5. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 6. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 7. STED 8. DATO	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El firmante, Hiroki Chubachi, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina descrita más abajo cumple con todos los requisitos relevantes de la Directiva de Maquinaria. La máquina también cumple con los requisitos de la: - Directiva sobre Ruido exterior: - Directiva EMC: 2. Descripción de la máquina a) Denominación generica : Cortabordes b) Función : Cortar el césped c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Referencia de los estándar armonizados 5. Otros estándar o especificaciones 6. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora Garantizada b) Parámetros ruido c) Procedimiento evaluación conformidad d) Organismo notificado 7. Realizado en 8. Fecha	Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, Hiroki Chubachi, representerar för tillverkaren, försäkrar härmed att maskinerna beskrivna nedan uppfyller alla relevanta stadgar i Maskin Direktivet eller Maskinerna uppfyller också stadgarna för: - Utomhus bullerdirektiv: 2. Maskinbeskrivning a) Allmän benämning : Grässtrimmer b) Funktion : gräsklippning c) Och varumärk d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. referens till överensstämmande standarder 5. Andra standarder eller specifikationer 6. Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 7. Utfärdat vid 8. Datum	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichnende, Hiroki Chubachi der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass die unten genannte Maschine den Bestimmungen aller relevanten Maschinenrichtlinien entspricht. Die Maschine entspricht ebenfalls den Vorschriften der: - Outdoor Richtlinie: - EMV Richtlinie: 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Grasstrimmer b) Funktion : Gras schneiden c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer f) Hersteller 3. Hinweis auf harmonisierte Normen 4. Weitere Spezifikationen 5. Geräuschrichtlinie im Freien a) Gemessene Lautstärke b) Geräuschleistungspegel c) Geräuschleistungsgarantie d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 7. Ort 8. Datum	Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Αποστολή συμμόρφωσης 1. Ο υπογράφων, Hiroki Chubachi εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δια του παρόντος δηλώνει ότι το μηχανήμα που αναγράφεται πιο κάτω πληροί σε ενσωμάτωση με τις προδιακείμενες των οδηγίων της ΕΕ. Το μηχανήματα πληροίται σε ενσωμάτωση με τις προδιακείμενες των: - Οδηγίων συμμόρφωσης: - Οδηγίων EMC: 2. Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία : Διαβροχικής χόρτου b) Αρμόδια κανόνα οργάνωση c) Ευρωπαϊκή αναφορά d) Τύπος e) Αναβλήσιμης απόδειξης παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 5. Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές 6. Οδηγία επιμέρους βόλυβου εξωτερικών χώρων a) Μετρήσιμα ηχητική ένταση b) Ευρωπαϊκή ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 7. Η δοκιμή έγινε 8. Ημερομηνία	Română (Romanian) CE - Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul Hiroki Chubachi, reprezentand producătorul, declară prin prezenta că echipamentele mai descrise mai jos respectă toate prevederile relevante din Directiva privind echipamentele Echipamentele respectă de asemenea prevederile Directivei privind nivelul de zgomot exterior și Directiva EMC: 2. Descrierea echipamentului a) Denumire generică : Motocoasă tip trimmer b) Domeniu de utilizare : tunderea ierbit c) Denumire comercială d) Tip e) Producător f) Număr de serie 3. Producător 4. Referința la standardele armonizate 5. Alte standarde sau norme 6. Directiva privind poluarea fonică în spațiu închis a) Puterea acustică măsurată b) Putere acustică maxim garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificări 7. Emisa la 8. Data
---	---	---	---	---	---	---	---

Lietuvių kalba (Lithuanian) ES atitikties deklaracija 1. Žemiau pasirašęs, p. Hiroki Chubachi atstovaujantis gamintoją, deklaruoja, kad įrašyta informacija yra tiesa ir patikima pagal direktyvą: a) Produkto aprašymas b) Funkcijos / žodžių įrašas c) Komercijinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Nurodžius išsuderintus standartus 5. Kiti standartai ir specifikacija 6. Triukšmo laukio direktyva a) Įrašutas garso galiosingumo lygis b) Garantuojamas garso galiosingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registracija į sąrašą 7. Vieta 8. Data	Български (Bulgarian) EO декларация за съответствие 1. Допълнителският текст на Hiroki Chubachi, представяващ произвождателя, с напълнения документ декларира че машина описана по-долу е в съответствие с всички изисквания на директивата, съдържаща - Съдържанието също съответства с изискванията на: - Директива за шумоизлъчване на шума: - EMC директива: 2. Описание на машините a) Общо наименование : Машина за косене на трева b) Функция : косене на трева c) Търговско наименование d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Съответствие с хармонизирани стандарти 5. Други стандарти или спецификации 6. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедура за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 7. Място на изготвяне 8. Дата на изготвяне	Latvian (Latvian) ES atbilstības deklarācija 1. Zemāk parakšājis, p. Hiroki Chubachi atbilstošajam ražotājam, deklarēju, ka šajā tekstā raksturojamā informācija ir patiess un ticama saskaņā ar direktīvu: a) Produkta apraksts b) Funkcija / vārdu ievade c) Komercijais nosaukums d) Tipa e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Norādītie saderīgie standarti 5. Citi standarti un specifikācija 6. Triekšmuma laukuma direktīva a) Norādītais skaņas jaudas līmenis b) Garantējams skaņas jaudas līmenis c) Triekšmuma parametri d) Tipa e) Reģistrācija sarakstā 7. Vieta 8. Datums	Норск (Norwegian) EF - Samsvareserklæring 1. Undertegnede, Hiroki Chubachi representerer produsenten og erklærer herved at produktet beskriverede nedenfor er i samsvar med relevante forskrifter i Maskindirektivet. Produktet samsvarer også med forskrifter vedr: - EMC direktiv - Rammedirektiv for jendørs sløy 2. Beskrivelse av produkt a) Føelles benevnelse : Grass trimmer b) Funksjon : Klippe grass c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Referanse til harmoniserte standarder 5. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 6. Utdersers direktiv får sløy a) Målt sløy b) Konstant sløy c) Sløy d) Verdi vurderings prosedyre e) Geldende kjøretøy/kropp/skammel/skrog 7. Sted 8. Dato	Норск (Norwegian) EF - Samsvareserklæring 1. Undertegnede, Hiroki Chubachi representerer produsenten og erklærer herved at produktet beskriverede nedenfor er i samsvar med relevante forskrifter i Maskindirektivet. Produktet samsvarer også med forskrifter vedr: - EMC direktiv - Rammedirektiv for jendørs sløy 2. Beskrivelse av produkt a) Føelles benevnelse : Grass trimmer b) Funksjon : Klippe grass c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Referanse til harmoniserte standarder 5. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 6. Utdersers direktiv får sløy a) Målt sløy b) Konstant sløy c) Sløy d) Verdi vurderings prosedyre e) Geldende kjøretøy/kropp/skammel/skrog 7. Sted 8. Dato	Български (Bulgarian) EO декларация за съответствие 1. Допълнителският текст на Hiroki Chubachi, представяващ произвождателя, с напълнения документ декларира че машина описана по-долу е в съответствие с всички изисквания на директивата, съдържаща - Съдържанието също съответства с изискванията на: - Директива за шумоизлъчване на шума: - EMC директива: 2. Описание на машините a) Общо наименование : Машина за косене на трева b) Функция : косене на трева c) Търговско наименование d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Съответствие с хармонизирани стандарти 5. Други стандарти или спецификации 6. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедура за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 7. Място на изготвяне 8. Дата на изготвяне	Islandic (Icelandic) EE-Samræmisýrirlýsing 1. Undirritaður, Mr Hiroki Chubachi, fyrir hönd framleiðandans, lýsir hér með yfir því að vélin sem lýst er hér að neðan samræmist öllum gildandi akkæðum lískpunar. Vélbúnaðurinn samræmist einnig akkæðum lískpunar um hávaðamengun utanhúss: - EMC lískpunar 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : gras klippur b) Virkni : Gras sleiglu c) Nafn : d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Tívisun um heildar staðal 5. Aðrir staðlar eða sérstöður 6. Leiddæmningar um hávaðamengun a) Mædur hávaði styrkur b) Staðfestur hávaði styrkur c) Hávaði breytileiki d) Staðfesting á geðstöðbolum e) Merkingar 7. Gert hjá 8. Dagsetning	Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Ben aşağıda imzayı bulunan, Hiroki Chubachi, işbuvara imalatçı firmayı temsilen aşağıda belirtilen makinelerin 2006/42/EEC sayılı Makine Direktifinin ilgili tüm hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyorum. Bu makinelere aşağıda belirtilen direktiflerin hükümlerine de uygundur: - Diş mekan gücürlü Direktifi: - EMC Direktifi: 2. Makinenin tanrılı a) Kapasimitt adlandırma: Çim Düzeltme Makinesi b) İlevi : Çimleri kesilmesi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Uyumluluğun standartlarına atıf 5. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 6. Açık alan gücürlü Yönetmeliği a) Çöpleni ses gücürlü b) Gücürlü parametreleri c) Uygunluk değeriendirme prosedürü d) Uygunluk değeriendirme prosedürü e) Beyanın yeri: 8. Beyanın tarihi :	Hrvatski (Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Popisani, Hiroki Chubachi, u ime proizvođača, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne odredbe: - Propisa o buci na otvorenom: - Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti: 2. Opis strojeva a) Opća vrijednost : Trimer b) Funkcionalnost : rezanje trave c) Komercijalni naziv d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Reference na usklađene norme 5. Ostale norme i specifikacije 6. Propis o buci na otvorenom a) Izmjerenja jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno mjesto 7. U 8. Datum
--	---	---	---	---	---	--	---	--

Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O fabricante assina, Híroki Chubachi, a declaração de que a máquina abaixo descrita cumpre com todas as normas referentes à Directiva de Máquinas. A máquina também cumpre as directivas de: - Directiva de ruído no exterior; - Directiva EMC; 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica: Aparelha b) Função: corte de relva c) Marca d) Tipo e) Número de série f) Fabricante 3. Referência 4. Referência a normas harmonizadas 5. Outras normas ou especificações 6. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 7. Fecho em	Polish (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Należy podpisać, Híroki Chubachi reprezentujący producenta, że urządzenie opisane poniżej jest zgodne z wszystkimi zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej. Urządzenie spełnia dodatkowo wymagania: - Dyrektywy HASowazj; - Dyrektywy EMC; 2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie: Podciarkarka krawędziowa b) Funkcja: ścinanie trawy c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne f) Producent 3. Zastosowane normy zharmonizowane 4. Pozostałe normy i przepisy 5. Dyrektywa HASowazja a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 7. Miejsce 8. Data	Magyar (Hungarian) CE-nyilatkozati nyilatkozat 1. Alulírott Híroki Chubachi, mint a gyártó képviselője nyilatkozik, hogy az alábbi berendezés mindenben megfelel a Gépákról írt irányuló rendelkezéseknek: A berendezés megfelel a Külső Hangbocsátási és a EMC Direktíváknak 2. A gép leírása a) Általános megnevezés: Szegélynyíró b) Funkció: fü levágása c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Hivatkozással a szabványokra 5. Más előírások, megjegyzések 6. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangszint b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megjegyzési becsülési eljárás e) Kijelölt szervezet 7. Kélezés helye 8. Kélezés ideje	Slovensčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Doložkou podpisuje pan Híroki Chubachi zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že stroje popísané nižšie vyhovujú všetkým relevantným predpisom smernice Stroje vyhovujú predpisom: - EMC direktíva; 2. Popis stroja a) Druhové označenie: Vyznač b) Funkcia: Kosenie tráv c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Referencia k harmonizovaným štandardom 5. Dávkové štandardy alebo špecifikácie 6. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zarúčená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Referencia posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 7. Miesto 8. Datum	Finland (Finnish) EU-KÄYTTÖMUKAUSVAKUUTUS 1. Minä, allekirjoittanut Híroki Chubachi, ilmoitan, että alla oleva kone täyttää kaikki EU:n koneidirektiivin vaatimukset mukaisesti. Tuo-ke on lisäksi seuraavien EU:n direktiivien vaatimusten mukainen: - Meludirektiivi; - sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi; 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisnimitys: Ruohotrimmeri b) Toiminto: ruohon leikkaus c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. Viittaus YHTEISIIN STANDARDIIN 5. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 6. Ympäristön meludirektiivi a) Mittauksen menetelmä b) Todennäköinen melutaso c) Melu parametri d) Yhteensopivuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedontallennin 7. TEHTY 8. PÄIVÄMÄÄRÄ	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Zīmētājs minētais Híroki Chubachi, kā ražotāja pārstāvis ar šo pasludinā, ka atbilstošā iekārta pilnībā atbilst visiem standartiem, kas atbilst EC-Direktīvai. Kā arī šī iekārta atbilst: - trokšņa līmeņa direktīvai; - EMC direktīvai; 2. Iekārta apraksts a) Iespējamais nosaukums: Zāles trimmeris b) Funkcija: zāles pļaušana c) Komercnosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Atsauc uz saskaņotajiem standartiem 5. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 6. Arī trokšņa standarti vai specifikācijas a) Izmērītā trokšņa līmenis b) Pļaujamaais trokšņa līmenis c) Trokšņa parametrs d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētais iestāde 7. Vieta 8. Datums	Slovensčina (Slovenian) ES izjaga o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Híroki Chubachi, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da so spodaj navedene naprave v skladu z direktivo Naprave prav tako ustrezajo naslednjim direktivam: - Direktiva o hrupnosti; - EMC direktiva; 2. Opis naprave a) Vrsta stroja: Kosilnica b) Funkcija: košenje trave c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Uporabljene harmonizirani standardi 5. Ostali standardi ali specifikaciji 6. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Izračunana zvočna moč c) Parametri d) Postopek e) Postopek opravi 7. Kraj 8. Datum
---	--	--	---	---	---	--

